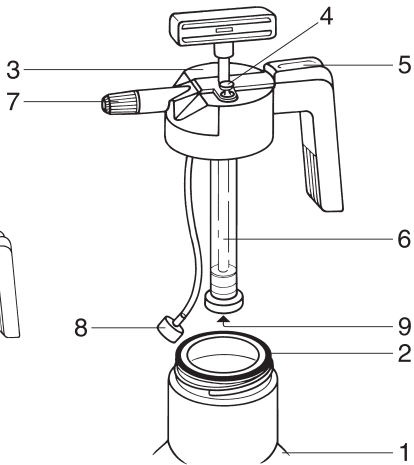
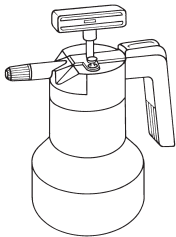


Art. 864

- D** **Gebrauchsanweisung**
Drucksprüher 1,25 l
-
- GB** **Operating Instructions**
Pressure Sprayer 1.25 l
-
- F** **Mode d'emploi**
Pulvérisateur à pression
préalable 1,25 l
-
- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Druckspruit 1,25 l
-
- S** **Bruksanvisning**
Tryckspruta 1,25 l
-
- I** **Istruzioni per l'uso**
Irroratore a pressione 1,25 l
-
- E** **Manual de instrucciones**
Pulverizador a presión 1,25 l
-
- P** **Instruções de utilização**
Pulverizador de Pressão 1,25 l
-
- DK** **Brugsanvisning**
Tryksprøjte 1,25 l

- D** Beim Lesen der Gebrauchsanweisung bitte die Umschlagseite herausklappen. Seite 4 - 9
- GB** Unfold inside illustrated cover page when reading the operating instructions. Page 10 - 15
- F** Dépliez le 2ème volet de la couverture pour avoir les illustrations sous les yeux pendant la lecture du mode d'emploi. Page 16 - 21
- NL** Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de bladzijde met de afbeeldingen openslaan. Pagina 22 - 27
- S** Ha omslaget utvikt när du läser bruksanvisningen. Sida 28 - 32
- I** Leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi. Pagina 33 - 38
- E** Para facilitar la lectura, desdoble la cubierta. Página 39 - 44
- P** Desdobre a página na capa interior para ler as instruções de manejo. Página 45 - 50
- DK** Lad omslaget med illustrationer være foldet ud når du læser brugsanvisningen. Side 51 - 56



P

GARDENA

Pulverizador de Pressão 1,25 l

Informações técnicas

| | |
|--|--------------------------------------|
| Volume do reservatório: | 1,6 l |
| Capacidade permitida do reservatório: | 1,25 l |
| Pressão de trabalho permitida: | 3 bar |
| Materiais: | Reservatório de alta qualidade |

Instruções de utilização

Este pulverizador é o aparelho ideal para pulverização fácil de fluidos usados na sua casa e jardim.

Antes da operação inicial, leia com atenção estas Instruções de utilização.

Componentes principais

1. Reservatório
2. O-ring do reservatório
3. Pega
4. Válvula de segurança
5. Botão de segurança
6. Tubo da bomba
7. Bico de plástico
8. Filtro
9. Anilha

Enchimento

Deixe escapar a pressão abrindo a válvula de segurança (4), desaparafuse o reservatório (1) e encha-o com a quantidade requerida. A marca do máximo indica a quantidade que não deve ser excedida no reservatório. Misture bem os fluidos de modo a que substâncias que contenham pó fiquem bem dissolvidas.

Bombagem e pulverização


Antes de desapertar o reservatório, verifique que o O-ring (2) está colocado correctamente.

Aperte a pega (3) firmemente no reservatório e comece a bombear. A pressão de trabalho ideal é atingida quando a válvula de segurança (4) abre. Para começar a pulverizar, pressione o botão de funcionamento (5).

O pulverizador de pressão GARDENA foi concebido para a distribuição de líquidos, insecticidas solventes¹⁾, exterminadores de ervas daninhas¹⁾, fertilizadores¹⁾, limpeza de janelas¹⁾, lavagem e polimento de carros¹⁾ e para o redor da casa e do jardim.

Não está portanto indicado para utilização em locais públicos tais como parques, jardins, estradas, agricultura e silvicultura.

Para que seja assegurado um uso correcto do conjunto é indispensável ler e respeitar rigorosamente as instruções de utilização recomendadas pelo fabricante. Tais instruções inserem também avisos no que respeita a serviços de manutenção e de reparação.


 **Para evitar prejudicar fisicamente quaisquer pessoas o Pulverizador de Pressão GARDENA deve ser unicamente utilizado para a distribuição dos líquidos indicados pelo fabricante. Nunca use o pulverizador na aplicação de germicidas ou de agentes impregnáveis.**


Recomendamos o uso de, apenas, protectores de plantas aprovados pelo BBA (Instituto Biológico Federal). Na altura da produção deste conjunto o fabricante não tinha conhecimento de qualquer inconveniente que influenciasse os protectores de plantas aprovados pelo BBA, atribuíveis ao uso do Pulverizador de Pressão GARDENA.

¹⁾ De acordo com as leis e a regulamentação alemãs respeitantes aos

protectores de plantas e a detergentes, estes só devem ser adquiridos a vendedores autorizados e especializados.

Manutenção, cuidados e armazenamento

 **Para evitar danos físicos, nunca abra o Pulverizador de Pressão ou desaparafuse o bico quando o pulverizador ainda se encontrar sobre pressão.**

 **Despressurize o aparelho após cada aplicação (para o efeito, coloque o pulverizador sempre na vertical), esvazie, limpe cuidadosamente e lave o recipiente com água limpa. Deixe secar seguidamente o pulverizador de pressão aberto. Não coloque fluidos**

residuais através do sistema de escoação.



Recomendamos que mande verificar exaustivamente o pulverizador de pressão após um período de utilização de 5 anos. O melhor será recorrer ao serviço de assistência técnica da GARDENA.



Tendo em conta a compatibilidade com os materiais utilizados:

- **nunca use gasolina ou produtos de limpeza agressivos ou que contenham solventes.**

Avárias e soluções

Problema

A bomba não ganha pressão.

- **o pulverizador de pressão da GARDENA não deverá ser exposto a temperaturas excessivas.**

Para a limpeza das válvulas, do tubo pulverizador e do bico, ponha o pulverizador a funcionar apenas com água limpa (se necessário, adicione um detergente líquido).

Para armazenar o Pulverizador de Pressão esvazie sempre o aparelho através do pulverizador, mesmo após o ter limpo com água limpa. Armazene-o num local seguro e protegido do frio.

Solução

Aperte o reservatório pela pega o maximo que seja possíveis.

A bomba não ganha pressão.

Aperte o tubo da bomba (6).

Verifique o O-ring (2) do reservatório.

Verifique se a anilha (9) está colocada devidamente.

O Pulverizador não pulveriza ou tem um jacto insuficiente mas, no suficiente.


Limpe o bico de plástico (7).


Limpe o filtro (8).


Em caso de problemas contacte o representante GARDENA ou envie a unidade defeituosa com uma pequena descrição do problema, se o aparelho ainda estiver coberto pela garantia envie junto com o talão de compra para os nossos serviços técnicos mencionados no final destas instruções de manejo.


Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, Nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.


Medidas de utilização e segurança


 Antes de qualquer utilização examine atentamente o seu Pulverizador de Pressão.


 Sempre que mude o fluido do Pulverizador, liberte sempre o mesmo de toda a pressão existente a fim de evitar reacções químicas.

 Nunca deixe o seu Pulverizador de Pressão GARDENA desacompanhado com o reservatório cheio ou sob pressão.

 Mantenha sempre as crianças afastadas do Pulverizador de Pressão.

 Lembre-se que é você o responsável pelos acidentes que possam suceder.

 Só utilize a válvula de segurança com o pulverizador na posição vertical.

 Quando utilizar diversos Pulverizadores de Pressão tome em atenção de que não deve em modo algum trocar os reservatórios ou as tampas dos mesmos.

- Ni el cliente ni terceros intentaron repararlo.

Esta garantía del fabricante no afectará la existente entre el distribuidor/vendedor.

P

Garantia

A GARDENA garante este produto durante 2 anos (a partir da data da compra). Esta garantia cobre essencialmente todos os defeitos do aparelho que se provem ser devido ao material ou falhas de fabrico. Dentro da garantia nós trocaremos ou repararemos o aparelho gratuitamente se as seguintes condições tiverem sido cumpridas:

- O aparelho foi utilizado de uma forma correcta e segundo os conselhos do manual de instruções.
- Nunca o proprietário, nem um terceiro, estranho aos serviços GARDENA, tentou reparar o aparelho.

Esta garantia do fabricante não afecta as existentes queixas de garantia contra o agente/vendedor.

DK

Garanti

GARDENA's garanti for dette produkt er 2 år (fra købsdatoen). Garantien dækker alle væsentlige defekter på apparatet, som kan bevises at stamme fra defekt materiel eller produk-

tionsfejl. Hvis reparationen dækkes af garantien vil vi vælge enten at udskifte apparatet eller at reparere indsendt apparat uden beregning, under forudsætning af at følgende er overholdt:

- Apparatet er behandlet korrekt og i h.t. informationerne beskrevet i brugsanvisningen.

- Hverken køber eller tredjepart har forsøgt at reparere apparatet.

Denne garanti fra producenten har ingen indflydelse på eksisterende garantikrav over for forhandleren.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del
Colegio Saint Francis
San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 6620 225
service@agrokip.gr
www.agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncoyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
m_isihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX
INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA
Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@
gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA /
Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone:
(+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone:
(+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

864-20.960.07/0106
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>